2007ko APIRILAREN 18ko UDALBATZARRA
PLENO DE 18 DE ABRIL DE 2007

BERTARATUAK / ASISTEN**:**

ALKATEA / ALCALDESA: **HELENA SANTESTEBAN GUELBENZU**

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES**:**
FRANCISCO JAVIER LEIZA OTEIZA (5. puntuan), ALFREDO GOYENECHE INÉS, JON ABRIL OLAETXEA, Mª SOL MARGARITA TABERNA IRAZOQUI MANUEL IRIARTE HUARTE, JULIÁN LECUONA MARTICORENA, Mª MILAGROS IRAZOQUI IRIARTE, ROSALINDA GALLEGO GALLEGO.

IDAZKARIA / SECRETARIA: **PILAR CHUECA INTXUSTA.**

BERTARATU EZ DIRENAK / NO ASISTEN:
JOSÉ ANTONIO IGOA ECHEVESTE (eritasun baja/ baja por enfermedad)**, IKER IGOA CHANTRE.**

Tokia: BERAko Herriko Etxea.
Eguna: 2007-04-18
Ordua: 20:00
Bilera-mota: ohikoa, 1. deialdia

Lugar: Casa Consistorial de BERA.
Día: 18-04-2007
Hora: 20:00
Tipo sesión: ordinaria, 1ª convocatoria.

TRATATZEKO GAIAK:

ASUNTOS A TRATAR:

1.- AZKENEKO AKTA ONARTZEA.-

1.- APROBACIÓN ACTA SESIÓN ANTERIOR.-

2007ko martxoaren 21ean egindako bileraren akta ikusirik, aho batez, ONARTU DA.

Vista el acta de la sesión celebrada el día 21 de marzo de 2007, por unanimidad SE APRUEBA.

2.- "IBARDIN" eta "GAZTELU"-ko LOTEEN OHIAN ENKANTEA.

2.- SUBASTA FORESTAL LOTES EN "IBARDIN" y "GAZTELU"

Ikusirik, "Ibardin" eta "Gaztelu" parajeetako oihan-aprobetxamenduen espedientea:

Visto expediente de aprovechamientos forestales en los parajes de "Ibardin" y "Gaztelu":

Lote	1	1	TOTAL LOTE 1	LOTE 2	TOTAL LOTES
Especie forestal	Pino insignis	Pino insignis	Pino insignis	Pino insignis	Pino insignis
Tipo de corta	Matarrasa	Matarrasa	Matarrasa	Matarrasa	Matarrasa
Paraje	Ibardin 1	Ibardin 2	Ibardin 1,2	Gaztelu	Varios
Nº pies	1.998	226	2.224	1.638	3.682
Volumen madera (m3)	4.348	302	4.650	2.281	6.931
Volumen tronquillo (m3)	437	29	466	298	764
Valoración total (€)	223.190	6.135	229.325	96.785	326.110

Izanik, Ingurugiro Zuzendari Orokorraren 0509/2007, martxoaren 19ko ebazpenak aipatutako oihan-aprobetxamendua baimendu dituela.

Siendo que por Resolución 0509/2007, de 19 de marzo, del Director General de Medio Ambiente se autorizan los aprovechamientos forestales antes citados.

Aho batez, ERABAKI DA:

Por unanimidad, SE ACUERDA:

1) Oihan-aprobetxamendu hauen enkantea arautu behar duen baldintza-plegua onestea.

1) Aprobar el pliego de condiciones económico-administrativas que regirá la subasta de estos lotes.

2) Aipatutako oihan-aprobetxamenduak enkante irekian egitea.

2) Sacar a pública subasta la venta de dichos lotes forestales.

3) Enkante honen iragarkia Nafarroako Aldizkari Ofizialean, Foru Komunitatean argitaratzen diren egunkarietan eta Udal Taulan iragartzea.

3) Publicar anuncio de esta subasta en el Boletín Oficial de Navarra, en los diarios que se editan en la Comunidad Foral y en el Tablón de Anuncios del Ayuntamiento.

4) Enkantea hutsa gelditu ezkero %10 merkeagoa ateratzea bigarren enkantean.

4) Si quedara desierta esta subasta sacarlo con el 10% de rebaja en segunda subasta.

Milagros Irazoqui zinegotzia, interesatuaren senidea (2. graduko senidea, albo-ahaidetasuna) denez, Pleno Aretotik atera da 3. puntua erabaki den bitartean.
Puntu hau bukatu ondoren, berriz, bertaratu da.

La concejal Milagros Irazoqui se ausenta del Salón de Plenos mientras la deliberación del punto 3º por ser familiar de la interesada (familiar de 2º grado por afinidad).
Finalizado dicho asunto se incorpora de nuevo.

3.- "SANTA BARBARA", "ELTZAURDIA", "LARUN ALDEA", "LABEAGA" eta "MANDELA"-ko 2. LOTEAREN OHIAN ENKANTEA ESLEITZEA.

3.- ADJUDICACIÓN 2º. LOTE DE LA SUBASTA FORESTAL EN "SANTA BÁRBARA", "ELTZAURDIA", "LARUN ALDEA", "LABEAGA" y "MANDELA

Ikusirik, “Santa Bárbara”, “Eltzaurdia”, “Larun aldea”, “Labeaga” eta “Mandela” parajeetako oihan-aprobetxamenduen espedientea.

Visto expediente de aprovechamientos forestales en los parajes de “Santa Bárbara”, “Eltzaurdia, “Larun aldea”, “Labeaga” y “Mandela”.

Ikusirik, joan den abenduaren 15ean Kontratazio Mahaiaren akta, non ohian aprobetxamenduaren 2. lotea MADERAS ERKIZIA enpresari behin behinekoz esleitu egin zuen, %20 merkeagoa egin zen enkantean, ateratako prezioa onartu baitzuen.

Vista acta de la Mesa de Contratación del pasado 15 de diciembre en la que se adjudica provisionalmente el lote nº 2 de los aprovechamientos forestales de esta subasta a la empresa MADERAS ERKIZIA por haber aceptado los precios de la subasta realizada con el 20 % de rebaja.

Izanik, sexteo-epean ez dela hobekuntza ekonomikorik aurkeztu izan.

Siendo que en el plazo de sexteo no ha sido presentada mejora económica alguna.

Izanik, baldintza administratiboen pleguaren 10. oinarrian jarritako dokumentazioa Maderas Erkizia enpresak 2007ko otsailaren 13an eta apirilaren 3an aurkeztu duela.

Siendo que, con fecha 13 de febrero y 3 de abril de 2007 la empresa Maderas Erkizia, ha presentado la documentación exigida en la cláusula 10 del pliego de condiciones administrativas.

Aho batez, ERABAKI DA:

Por unanimidad, SE ACUERDA:

1) Enkante honen ohian aprobetxamenduen 2. lotea eskainitako kopuruan, hau da, 107.424 eurotan (BEZ gabe), MADERAS ERKIZIAri esleitzea.

1) Adjudicar a MADERAS ERKIZIA, en la cantidad ofertada de 107.424 euros (sin IVA) el Lote nº 2 de los aprovechamientos forestales de esta subasta.

2) Esleipen hau, Nafarroako Gobernuko Natura Babesteko Zerbitzuaren baldintza tekniko eta Udalak onartutako baldintza-pleguari jarraikiz izanen da. Baldintza-plegu hauek akordio honekin batera bidaliko zaizkio interesatuari.

2) Esta adjudicación se hace de acuerdo al pliego de condiciones técnicas del Servicio de Conservación de la Naturaleza del Gobierno de Navarra y al aprobado al efecto por el Ayuntamiento, cuyas copias se adjuntarán a la notificación de este acuerdo.

3) Baldintza administratiboen 10. klausulari jarraikiz esleipen hau jasotzean eskainitako prezioaren % 25a ordaindu behar duela esleipendunari adieraztea.

3) Comunicar a la empresa adjudicataria que de acuerdo con la cláusula 10 del pliego de condiciones administrativas deberá realizar el pago correspondiente al 25% del precio ofertado al recibo de esta adjudicación.

4) Era berean, 4. klausularen arabera ohian aprobetxamendua hasi baino lehen esleipen-prezioaren %100aren abala

4) Igualmente, recordarle que según la cláusula 4 deberán presentar aval del 100% del precio de licitación antes del inicio del aprovechamiento.

aurkeztu behar dutela gogoraraztea.

5) Erabaki hau Nafarroako Gobernuko Ingurumen Zuzendaritza Nagusiko Oihanak Kudeatzeko Atala eta esleipendunari jakinaraztea.

5) Notificar el presente acuerdo a la empresa adjudicataria y a la Sección de Gestión Forestal de la Dirección General de Medio Ambiente del Gobierno de Navarra.

4.- 2006KO ABENDUAREN 31N ITXITAKO BERA LANTZEN, S.L.REN URTEKO EKITALDIARI DAGOZKION URTEKO KONTUAK ETA EMAITZAREN APLIKAZIOA ONARTZEA.-

4.- APROBACIÓN DE LAS CUENTAS ANUALES Y APLICACIÓN DEL RESULTADO DE BERA LANTZEN, S.L., CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO SOCIAL CERRADO EL DIA 31 DE DICIEMBRE DE 2006.-

Ikusirik Berako Udalak bakarrik parte harturiko Bera Lantzen S.L. baltzuaren Administrazio Kontseiluak 2007ko apirilaren 11n formulaturiko eta aurkezturiko Kontu Orokorrak eta Emaitzaren aplikazioa, eta hauek duten dokumentazioa.

A la vista de las cuentas generales y aplicación del resultado formuladas y presentadas por el Consejo de Administración de la sociedad de participación exclusiva del Ayuntamiento de Bera, Bera Lantzen, S.L., con fecha 11 de abril de 2007, y la documentación que contiene.

Kontutan hartuz Bera Lantzen, S.L.k Balantzea, Galera eta Irabazien Kontua eta Memoria modu laburtuan aurkez ditzakeela, Baltzu Anonimoen Legearen 181.1, 190 eta 201 artikuluen suposatuen barruan dagoelako, eta honenbestez, kontuak auditoriarik ez duela behar eta ez dutela ez Lehendabiziko Instantziako Epaileak ez egoitzako sozialeko Merkataritza Erregistratzaileak auditorerik izendatu.

Considerando que la Bera Lantzen, S.L. puede formular el Balance, la Cuenta de Pérdidas y Ganancias y la Memoria en forma abreviada por encontrarse dentro de los supuestos que lo permiten a la vista de los de los artículos 181.1, 190 y 201 de la Ley de Sociedades Anónimas y que en consecuencia, no está obligada a someter las cuentas a verificación de auditor ni se encuentra nombrado auditor por el Juez de Primera Instancia ni por el Registrador Mercantil del domicilio social.

Kontutan hartuz Bera Lantzen, S.L.ren estatutuen arabera, Berako Udaleko Udalbatzari, baltzuaren Batzar Orokorra den heinean, dagokiola kontu orokorrak onartzea.

Considerando que en virtud de los Estatutos de Bera Lantzen, S.L., corresponde al Pleno del Ayuntamiento de Bera, en tanto que Asamblea General de la sociedad, la aprobación de las cuentas generales.

Aho batez, ERABAKI DA:

Por unanimidad, SE ACUERDA:

1) 2006ko ekitaldiari dagozkion Udalak bakarrik parte harturiko Bera Lantzen S.L. baltzuaren Kontu Orokorrak onartzea eta berauek Merkataritza Erroldan gordailatzea.

Urteko Kontuen gordailua euskarri in-

1) Aprobar las Cuentas Generales de la sociedad de participación exclusiva municipal Bera Lantzen, S.L. correspondientes al ejercicio 2006 y proceder a su depósito en el Registro Mercantil.

El depósito de Cuentas Anuales se presentará

formatikoan aurkeztuko da.

en soporte informático.

2) Proposaturiko Emaitzaren aplikazioa onartzea, konpentsatu beharreko aurreko ekitaldiko emaitza negatiboei galerak inputatuz.

2) Aprobar la aplicación del Resultado propuesta, mediante la imputación de las pérdidas a resultados negativos de ejercicios anteriores a compensar.

Javier Leiza zinegotzia hurrengo puntuaren hasieran bertaratu da.

El concejal Javier Leiza se incorpora al inicio del punto siguiente.

5.- AUZO-BIDEEN TRATAMENDUA.-

5.- TRATAMIENTO DE CAMINOS VECINALES.-

Julian Lecuona zinegotziak lur ez urbanizagarrian etxebizitzak eraikitzean auzo-bideen tratamenduari buruz aurkeztu duen proposamena azaldu du.

El concejal Julián Lecuona explica la propuesta presentada sobre tratamiento de caminos vecinales en la construcción de viviendas en suelo no urbanizable.

Gaiari buruz hitz egin ondoren, aho batez, ERABAKI DA:

Después de hablar sobre la misma, por unanimidad, SE ACUERDA:

1) Proposamen hau Hirigintza Batzordeari pasatzea, honek egokia ikusi ezkero, horri buruz Udal Plan Orokorraren aldaketa-proposamena presta dadin.

1) Pasar la propuesta a la Comisión de Urbanismo para que si se estima conveniente elabore una propuesta de modificación del Plan General Municipal al respecto.

6.- BANDOAK ETA ALKATEAREN EBAZPENAK.-

6.- BANDOS Y RESOLUCIONES DE ALCALDÍA.-

Honako bando eta Alkatearen ebazpen hauetaz jakinen gainean gelditu dira:

Se dan por enterados de los siguientes bandos y resoluciones de la Alcaldía:

1) Bandoak: 5/2007tik 7/2007ra.

1) Bandos: del 5/2007 al 7/2007.

2) Ebazpenak: 2007ko martxoaren 15eko 52. ebazpenetik 2007ko apirilaren 4ko 68.era arte.

2) Resoluciones: De la resolución nº 52 de 15 de marzo de 2007 a la nº 68 de 4 de abril de 2007.

7.- ESKARIAK ETA GALDERAK. BESTE UDAL ORGANOEN KONTROLA.

7.- RUEGOS Y PREGUNTAS. CONTROL DE LOS DEMÁS ÓRGANOS DE LA CORPORACIÓN.

Ez dira burutu.

No se producen.

Besterik gabe, Alkateak bilera bukatutzat eman du 21:20etan.

No habiendo más asuntos, la Alcaldesa levanta la sesión a las 21:20 horas.

O.E. ALKATEA,
V.B. LA ALCALDESA